

Gouvernement du Québec

O.C. 1465-97, 12 November 1997

Agricultural Products, Marine Products and Food Act
(R.S.Q., c. P-29)

Farmed brook char and farmed arctic char — Revocation

Regulation to revoke the Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char

WHEREAS under sections 6, 7 and paragraphs *a*, *c.2*, *e*, *f*, *h*, *j* and *m* of section 40 of the Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 July 1997, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS that period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to revoke the Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to revoke the Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char (*)

Agricultural Products, Marine Products and Food Act
(R.S.Q., c. P-29, ss. 6, 7 and 40, pars. *a*, *c.2*, *e*, *f*, *h*, *j* and *m*)

1. The Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char is revoked.

* The Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char, made by Order in Council 223-89 dated 22 February 1989 (1989, *G.O.* 2, 1478), has not been amended since its making.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1853

Gouvernement du Québec

O.C. 1477-97, 12 November 1997

Public Buildings Safety Act
(R.S.Q., c. S-3)

Safety in public buildings — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting safety in public buildings

WHEREAS under section 39 of the Public Buildings Safety Act (R.S.Q., c. S-3), the Government may make regulations prescribing requirements for the construction of public buildings, and their solidity, so as to ensure the safety of those who reside in or frequent the same, and the precautions to be taken against fire;

WHEREAS under section 3 of the Act, the Government may make restrictions in the regulations it may enact in virtue of section 39 as regards all public buildings mentioned in section 2;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting safety in public buildings (R.R.Q., 1981, c. S-3, r. 4);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation so that certain convents, monasteries and novitiates no longer be considered public buildings;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Draft Regulation to amend the Regulation respecting safety in public buildings was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 July 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting safety in public buildings, attached to this Order in Council, without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting safety in public buildings, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting safety in public buildings

Public Buildings Safety Act
(R.S.Q., c. S-3, ss. 3 and 39)

1. The Regulation respecting safety in public buildings (R.R.Q., 1981, c. S-3, r. 4), amended by the Regulations made by Orders in Council 2477-82 dated 27 October 1982, 913-84 dated 11 April 1984, 2449-85 dated 27 November 1985, 88-91 dated 23 January 1991, 1441-93 dated 13 October 1993, 466-95 dated 5 April 1995 and 783-97 dated 11 June 1997, is further amended in section 4:

(1) by substituting the following for the heading “Certification and attestation:”:

“Attestation:”; and

(2) by deleting subsections 1, 3 and 4.

2. Section 6 is amended:

(1) by substituting “subsection 6 of section 4, subsections 4, 4.1 and 4.2 of section 6” for “subsections 1 and 6 of section 4, subsections 4 and 4.1 of section 6, “in the second paragraph of subsection 1;

(2) by inserting the following after subsection 4.1:

“(4.2) A monastery, a convent or a novitiate, whose owner is an incorporated religious corporation under a special Act of Québec or the Religious Corporation Act (R.S.Q., c. C-71), which constitutes a building or part thereof divided by a firewall within the meaning of the National Building Code of Canada 1990, NRCC English edition, N° 30620, published by the National Research Council of Canada, shall not be considered a public building, provided that the building or part thereof complies with the following conditions:

(a) it is occupied by no more than 30 persons;

(b) it has no more than 3 stories in building height.

(4.3) A monastery, a convent or a novitiate built before 1 December 1976, not excluded within the meaning of subsection 4.2, of which at least 90 % of the

occupants are monks or novices and whose owner is an incorporated religious corporation under a special Act of Québec or the Religious Corporation Act, (R.S.Q., c. C-71), shall conform to the requirements of this Regulation unless the owner shows that this building complies with the provisions of the Building Code 1990 made by Order in Council 1440-93 dated 13 October 1993, concerning:

(a) the closures situated in the firewalls which are provided for in subsection 3.1.8. of the Code;

(b) the fire alarm and detection systems which are provided for in subsection 3.2.4. of the Code;

(c) the exit enclosure and the integrity of exits which are provided for in section 3.4 of the Code.

To that end, the owner shall send to the Régie du bâtiment du Québec an attestation issued by a professional within the meaning of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), specialist on the subject, certifying the compliance with the requirements listed in subparagraphs *a* to *c* of the first paragraph and, subsequently, every 5 years.”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1854

Gouvernement du Québec

O.C. 1495-97, 19 November 1997

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Breath screening devices

Regulation respecting breath screening devices

WHEREAS under paragraph 7.1 of section 619 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), introduced by paragraph 1 of section 133 of Chapter 56 of the Statutes of 1996, the Government may, by regulation, prescribe standards for the maintenance and use of a screening device approved by the Minister of Public Security and that is designed to ascertain the presence of alcohol in the blood of a person, and prescribe the training that a person who maintains and uses the device must be given;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) a proposed regulation may be made without having been published as prescribed in section 8